M.R.O. 1—77,006—8-6-37.

(1) Number of pages 12

(2) Date of repair 16-10-37

(3) Initials of the Referencer

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Finance DEPARTMENT.

G.O. No. 605	Press / Mis.
37-38	
Dated 11-12- 1869.	

6/7

37-38

Not to be folded or roughly handled

Proceedings of the Madras Government, Financial Department, 11th December 1869.

No. 37. Read the following letter from the Telugu Translator to Government, to the Chief Secretary to Government, Fort Saint George, dated Madras, 17th November 1869.

With reference to the " Proceedings of Government, Financial Department, 26th October 1869," and " Order thereon, 26th October 1869, No. 498," paragraph 3, I have the honour to enclose a statement showing the number of Acts and quantity of matter translated and printed in 1867-68, in 1868-69, and in the first five months of 1869-70, but I would beg to observe that it is impossible for me to give any definite information in regard to the number of Acts and quantity of matter likely to be translated and printed in 1870-71, as this will entirely depend on the number of Acts passed by the Legislative Councils in that year, and the number of copies of those Acts, required by Government, to be translated and printed.

No. 38. ORDER THEREON, 11th December 1869, No. 605.

It appears from the statements furnished by the Telugu Translator to Government with the foregoing letter that the cost of printing translations of Acts passed by the Supreme and Madras Governments was—

	RS.
In 1867-68...	8,979
In 1868-69...	3,027, and
In 1869-70 (according to the accounts for five months) it is likely to be...	5,114
Total...	17,120
Average for three years	5,706

2. As the amount (Rupees 7500) passed under the head of " contingencies" for 1870-71 exceeds the average by Rupees 1794, and as there are no accurate data to show that the number of Acts to be translated and printed in Telugu, in 1870-71, will exceed the number printed in 1868-69, and likely to be printed in 1869-70, the Governor in Council considers the sum of Rupees 7500 to be sufficient to meet the probable charges in 1870-71.

(True Extract.)

Chief Secretary.

To the Telugu Translator to Government.
,, Accountant-General.

Exd J. Wright.

Govt. of {1869} Madras.

FINANCIAL.

To

THE TELUGU TRANSLATOR TO GOVT.

&c., &c., &c.

Dated December, 11th.

Recd. *Encl.*

G. O., 11th December 1869, No. 605.

DECEMBER.

Nos. 37-38.

Considering the sum of Rupees 7500 to be sufficient to meet the probable charges, in 1870-71, for printing Telugu Translations of Acts.

Govt. of [1869] Madras.

FINANCIAL.

To

The TELUGU TRANSLATOR to GOVT.

&c., &c., &c.

Dated December, 11th.

Rect. Encl.

G. O., 11th December 1869, No. 605.

DECEMBER.

Nos. 37-38.

Considering the sum of Rupees 7500 to be sufficient to meet the probable charges, in 1870-71, for printing Telugu Translations of Acts.

In 1868/69

1	Bill N: II of 1868	Madras	4980	2		4	53	4	"
2	Act IX of 1868	Bengal	19130	13		17	865	11	"
3	Act N: X of 1868	Do	19130	1		2	97	10	"
4	Act N: XI of 1868	Do	19130	1		1	48	13	"
5	Act N: XIV of 1868	Do	6578	8		10	181	5	7
6	Act N: XV of 1868	Do	6578	2		4	69	4	"
7	Act N: VIII of 1868	Do	6578	11		42	1460	11	10
8	Act N: II of 1868	Madras	7125	5		7	133	14	7
9	Act N: XXI of 1868	Bengal	324	3		3	4	5	"
10	Act N: XXVI of 1868	Do	7144	1		2	37	10	"
11	Act N: XXVII of 1868	Do	7144	2		3	56	7	"
12	Bill N: I of 1869	Madras	210	1		2	2	14	"
	Carriage hire for the above Acts		-	-		-	16	"	"
	Total			53		97	3027	4	"

In the first five months of 1869/70.

1	Bill N: III of 1869	Madras	1880	6		9	53	10	"
2	Bill N: IV of 1869	Madras	5000	6		9	129	3	"
3	Bill N: V of 1869								
4	Act N: VIII of 1859 C: C: (Reprint)		500	-		107	200	"	"
5	Financial Notification of Fort William N: 1770 7/19 Dec: 1869		150	12		22	45	6	"
6	Act N: II of 1869	Bengal	7214	3		5	140	3	"
7	Act N: IX of 1869	Bengal	21850	16		20	1162	5	6
8	Act N: III of 1869	Madras	21400	2		2	108	10	"
9	Act N: IV of 1869	Madras	21450	1		2	109	2	"
10	Act N: X of 1869	Bengal	21500	1		2	109	2	"
11	Act N: XII of 1869	Bengal	21500	1		1	54	9	"
	Carriage hire for the above acts		-	-		-	18	8	"
	Total			48		179	2130	10	6

Tyth Lane Major
Telugu Translator
to Government

From

Major J. G. M. Lane

Telugu Translator to Government.

To

The Chief Secretary

to Government

Fort Saint George.

Sir,

With reference to the "Proceedings of Government, Financial Department, 26th October 1869" and "Order thereon, 26th October 1869, № 498", para 3, I have the honor to enclose a statement showing the number of Acts and quantity of matter translated and printed in 1867-68, in 1868-69 and in the first five months of 1869-70, but I would beg to observe, that it is impossible for me to give any definite information, in regard to the number of Acts and quantity of matter likely

to be translated and printed in 1870-71, as this will entirely depend on the number of Acts passed by the Legislative Councils in that year, and the number of copies of those Acts, required by Government, to be translated and printed.

I have the honor to be
Sir
Your Most Obedient Servt

Telugu Translator's office
Madras
17th November 1869

Z G M Lane Major
Telugu Translator
to Govt

Rec'd 20th Dec 1869

Financial Dept
Telugu Translator
Dec 1869
No 5

Rec'd 20th Dec 1869
Telugu Translator
to Govt
No 5
Rs 5,114

Financial Department.

PROCEEDINGS of the MADRAS GOVERNMENT.

Read the following letter from the Telugu Translator to Govt:

Rec'd 17th Nov 1869

Order thereon No 605. 11 Dec 69

It appears from the statements furnished by the Telugu Translator to Govt with the foregoing letter that the cost of printing Translations of Acts passed by the Supreme and Madras Governments was,

in 1867-68 - Rs 8,979 - - -
in 1868-69 - Rs 3,027 - - -
and
in 1869-70 -
(according to the accounts for five months) it is likely to be - - - Rs 5,114 - - -
Rs 17,120 - - - average

11/16

A.22° 48.10 Dec 69
37

to be
as th
numb
Legis
and
Acts
be tr
Telugu
17th M

average for the years Rs. 5,706.

2. As the amount [Rs. 7,500] passed under the head of Contingencies for 1870-71 exceeds the average by Rs. 1,794, and as there is no accurate data to show that the number of Acts to be translated and printed in Telugu in 1870-71, will exceed the number printed in 1868-69 and likely to be printed in 1869-70, the Governor in Council considers the sum of Rs. 7,500 to be sufficient to meet the probable charges in 1870-71.

To
The Telugu Translator to Govt.
" Accountant General.

Dated Sept 15/70

No 22 dated 15-10 Dec/69.
37

Govt. of {1869} Madras.

Financial

To

The Telugu Translator
to Govt.
&c.

Dated Dec 11
Recd. } 1869, No. 623

Nos. 3778.

Considering the sum of
Rs 7,500 to be sufficient
& meet the probable
charges in 1870-71 for
providing Telugu translations
of Acts.

Charges for Telugu Acts

(4)

2222 Ans.
No. 10 Dec. 1869.